

**BỘ NGOẠI GIAO
SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 72 /PC-SNV-VHTT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 5 tháng 10 năm 2023

V/v: Tỉnh Savannakhet, Lào mở lớp
học tiếng Lào cho cán bộ, sinh viên
Việt Nam.

KHẨN

Kính gửi: Văn phòng Sở Nội vụ

SỞ NỘI VỤ TP. HỒ CHÍ MINH	
ĐẾN	Số:.....
	Ngày:.....
	Chuyển:.....

Sở Ngoại vụ nhận được công văn số 1331/SNgG ngày 15/08/2023 của Sở Ngoại giao tỉnh Savannakhet, Lào về việc tỉnh Savannakhet mở lớp học tiếng Lào cho cán bộ, sinh viên của các tỉnh thành Việt Nam và đề nghị Thành phố cử 01 cán bộ/ sinh viên sang học tiếng Lào tại Trường Cao đẳng Sư phạm tỉnh Savannakhet (công văn đính kèm).

Nhằm tiếp tục tăng cường tình hữu nghị và thúc đẩy hợp tác giữa Thành phố Hồ Chí Minh với tỉnh Savannakhet trong lĩnh vực giáo dục – đào tạo; đồng thời chuẩn bị nguồn nhân lực phục vụ cho công tác phát triển mối quan hệ hợp tác Việt Nam – Lào, Sở Ngoại vụ kính chuyển tới Quý Sở công văn trên, kính đề nghị Quý Sở thông báo đến các Sở ngành để tuyển cán bộ/ sinh viên tham gia khóa học tiếng Lào nếu có nhu cầu và đáp ứng điều kiện.

Đầu mối liên hệ của Sở Ngoại vụ về việc này là: Đ/c Vũ Thị Trang, Chuyên viên Phòng Văn hóa Thông tin đối ngoại, số điện thoại: 0978 431 892, email: trangvt@mofahcm.gov.vn.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VHTT, Tr (2).

**TL. GIÁM ĐỐC
KT. TRƯỞNG PHÒNG
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**



Trần Quang Tuấn Anh

CỘNG HÒA DÂN CHỦ NHÂN DÂN LÀO
Hòa bình - Độc lập - Dân chủ - Thống nhất - Thịnh vượng

Sở Ngoại giao

Số: 1331/SNgG
Savannakhet, ngày 15/8/2023

Kính gửi: - Sở Ngoại vụ tỉnh Thừa Thiên Huế,
- Sở Ngoại vụ tỉnh Quảng Trị
- Sở Ngoại vụ tỉnh Quảng Bình
- Sở Ngoại vụ TP Đà Nẵng
- Sở Ngoại vụ TP Hồ Chí Minh
- Sở Ngoại vụ tỉnh Hà Tĩnh
- Sở Ngoại vụ tỉnh Nghệ An, nước CHXHCN Việt Nam

Sở Ngoại giao tỉnh Savannakhet xin gửi đến Sở Ngoại vụ các tỉnh, thành phố lời chào trân trọng và thông báo như sau: Nhằm tiếp tục phát huy mối quan hệ hữu nghị truyền thống, tình đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện giữa tỉnh Savannakhet và các địa phương của Việt Nam ngày càng đơm hoa kết trái và đi vào chiều sâu; trong đó, việc đào tạo nguồn nhân lực nhằm phục vụ hoạt động trao đổi, phối hợp trong hợp tác Lào – Việt Nam, Việt Nam – Lào. Tỉnh Savannakhet sẽ mở lớp học tiếng Lào với thời gian 02 năm (01 năm học trong nhà trường và 01 năm đi thực tập thực tế tại các Sở, ngành của tỉnh Savannakhet) cho cán bộ, sinh viên của các tỉnh của Việt Nam. Sở Ngoại giao trân trọng đề nghị:

1. Đề nghị Sở Ngoại vụ báo cáo lãnh đạo tỉnh/thành phố để lựa chọn và cử 01 cán bộ/sinh viên sang học tiếng Lào tại Trường Cao đẳng sư phạm tỉnh Savannakhet theo chương trình đào tạo trên; tỉnh Savannakhet sẽ đài thọ học phí, ký túc xá và một phần sinh hoạt phí.

2. Điều kiện của học viên sang học tiếng Lào phải là cán bộ hoặc sinh viên và được sự thống nhất của lãnh đạo tỉnh/thành phố, sau khi hoàn thành khóa học phải trở về làm việc tại cơ quan cử đi để phục vụ cho công tác phát triển mối quan hệ hợp tác Lào – Việt Nam, Việt Nam – Lào.

3. Dự kiến mở khóa dạy và học trong khoảng thời gian tuần đầu tiên của tháng 10/2023; đề nghị các Sở Ngoại vụ gửi danh sách cho Sở Ngoại giao tỉnh Savannakhet trước ngày 15/9/2023.

Thông tin liên quan xin vui lòng liên hệ ông Viêng-xôm-nhột, PTP Hợp tác quốc tế; ĐT: +856 41 252 737; DD: +856 20 9627 9000; email: viengsom_btz@haoo.com.

Trân trọng cảm ơn./.

KT. GIÁM ĐỐC
Phó Giám đốc
(Đã đóng dấu)
Malaythong THAMMATIKA



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດຖະນະຖາວອນ

ພະແນກການຕ່າງປະເທດ

ເລກທີ: 12.31/ພຕທ.ສຂ

ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ, ວັນທີ: 15... ສິງຫາ 2023

ຮຽນ: - ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດແຂວງເທື່ອທຽນເຫວີ້

- ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດແຂວງກວາງຈີ
- ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດແຂວງກວາງບິງ
- ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດນະຄອນຄານັງ
- ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດນະຄອນໄຮ່ຈີມິນ
- ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດແຂວງຮ່າຕິງ
- ພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດແຂວງເຫງືອນ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ທີ່ນັບຖື

ພະແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ຂໍສະແດງຄວາມນັບຖືຍັງ ບັນດາພະແນກພົວພັນຕ່າງ ແລະ ຂໍຖືເປັນກຽດແຈ້ງມາຍັງທ່ານຊາບວ່າ: ເພື່ອສືບຕໍ່ເສີມຂະຫຍາຍສາຍພົວພັນມິດຕະພາບທີ່ເປັນມູນເຊື້ອ, ຄວາມສາມັກຄີແບບພິເສດ ແລະ ການຮ່ວມມືຮອບດ້ານ ລະຫວ່າງແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ກັບບັນດາທ້ອງຖິ່ນ ຂອງ ສສ ຫວຽດນາມ ໃຫ້ນັບມື້ແຕກດອກອອກຝົນ ແລະ ກ້າວເຂົ້າສູ່ລວງເລີກ, ເປັນຕົ້ນແມ່ນການກໍ່ສ້າງບຸກຄະລາ ກອນ ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃຫ້ແກ່ການພົວພັນສື່ສານ, ປະສານງານການຮ່ວມມືລາວ-ຫວຽດນາມ, ຫວຽດນາມ-ລາວ. ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ ຈະໄດ້ເປີດຕ້ອງຮຽນພາສາລາວ ໄລຍະ 02 ປີ (01 ປີຮຽນພາຍຫ້ອງຮຽນ ແລະ 01 ປີ ລົງ ປະຕິບັດຕົວຈິງ ແລະ ເຝິກງານຢູ່ບັນດາພະແນກການຂອງແຂວງສະຫວັນນະເຂດ) ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານ-ນັກສຶກສາ ຂອງບັນດາແຂວງຂອງ ສສ ຫວຽດນາມ. ພະແນກການຕ່າງປະເທດຮຽນສະເໜີມາຍັງບັນດາທ່ານດັ່ງນີ້:

1. ຮຽນສະເໜີບັນດາພະແນກການຕ່າງປະເທດ ລາຍງານການນຳແຂວງ/ນະຄອນ ເພື່ອຄັດເລືອກເອົາ ພະນັກງານ-ນັກສຶກສາ 01 ຄົນ ເພື່ອມາຮຽນພາສາລາວທີ່ ວິທະຍາໄລຄຸສະຫວັນນະເຂດຕາມຫຼັກສູດຂ້າງເທິງ, ໂດຍ ແຂວງສະຫວັນນະເຂດຈະສະໜັບສະໜູນ ຄ່າຮຽນ, ຄ່າທີ່ພັກ ແລະ ເບ້ຍລ້ຽງຈຳນວນໜຶ່ງ.

2. ເງື່ອນໄຂຂອງຜູ້ທີ່ຈະມາຮຽນພາສາລາວ ຕ້ອງແມ່ນພະນັກງານ ຫຼືນັກສຶກສາ ທີ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຂອງ ການນຳແຂວງ/ນະຄອນ, ພາຍຫຼັງທີ່ສຳເລັດການສຶກສາ ແມ່ນກັບຄືນກົມກອງ ເພື່ອຮັບໃຊ້ໃຫ້ແກ່ວຽກງານການເສີມ ຂະຫຍາຍສາຍພົວພັນຮ່ວມມື ລາວ-ຫວຽດນາມ, ຫວຽດນາມ-ລາວ.

3. ຄາດຄະເນການເປີດການຮຽນ-ການສອນ ແມ່ນໃນລະຫວ່າງ ອາທິດທຳອິດຂອງເດືອນ ຕຸລາ, ຮຽນສະ ເໜີມາຍັງບັນດາທ່ານພະແນກພົວພັນຕ່າງປະເທດ ສົ່ງລາຍຊື່ມາໃຫ້ພະແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ກ່ອນວັນທີ 15 ກັນຍາ 2023.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຕິດຕໍ່ ທ່ານ ວຽງສິມບົດ ສຸດທິວົງນໍລາດ, ຮອງຫົວໜ້າຂະແໜງຮ່ວມມືສາກົນ, ເບີໂທ: +856 41 252 737, ມືຖື: +856 20 9627 9000; Email: viengsom_btz@yahoo.com

ດັ່ງນັ້ນ; ຈຶ່ງແຈ້ງມາຍັງທ່ານເພື່ອຊາບ ແລະ ໃຫ້ການຮ່ວມມືໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍກາດນີ້ດ້ວຍ.

ຮຽນມາດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງ

ບົວໜ້າພະແນກ



